
LOS ÁNGELES - Reunión de la Mancomunidad de la CTO con miembros del GAC
Martes, 14 de octubre de 2014 – 12:30 a 14:00
ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

TIM UNWIN:

Por favor, atención todos. La reunión de la CTO, Organización de Telecomunicaciones de la Mancomunidad, está a punto de comenzar. Si no van a asistir a la reunión de la CTO, si ustedes son miembros del GAC que no son parte de la Mancomunidad, por favor pueden ir al almuerzo. Necesitamos utilizar esta sala, por favor.

Me pregunto si podemos cambiar los proyectores, porque necesitamos las diapositivas de la notebook que tenemos allí. No es necesario hacer la redacción, a menos que quieran perderse el almuerzo.

Tal vez si las personas que van a asistir a esta reunión, se puedan mover un poco más hacia el frente. Eso sería grandioso. Empezaremos en un par de minutos.

Ok. Damas y caballeros, comenzamos. Está circulando una hoja, para que la firmen. Muchos de ustedes sabrán que hemos creado una lista de correos de la Mancomunidad/GAC. Si alguno de ustedes quiere suscribirse a esa lista, pueden poner una tilde, a continuación de su correo electrónico. Y así podemos avanzar. Acabamos de perder la imagen de nuevo. Ok. Gracias, de nuevo. El propósito de esta reunión es compartir los órdenes del día y los intereses por toda la Mancomunidad, y construir consenso. Hemos hecho circular el orden del día más temprano. Ocho ítems. Trataré de resolverlo en media hora, así podemos ir a almorzar. Pero confío en que me ayuden a hacer

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

esto. Básicamente, comenzaremos con actualizaciones con respecto a las iniciativas de la Mancomunidad, ayuda mutua para las prioridades. No tenemos ningún ítem en el orden del día para eso. Pero aquí tienen la oportunidad de proponer cuestiones que tal vez deseen debatir en más profundidad. Mark hablará un poco acerca de los derechos humanos en la ICANN. Aquellos que estuvieron aquí esta mañana, ya cubrieron eso.

Difusión. Protección de los indicadores de las OIG. La OCDE querrá decir algunas palabras. Hablaremos de las elecciones en la UIT y luego terminaremos.

Para aquellos que no sean de la Mancomunidad, podemos poner ese mapa, para darles una idea de lo que vamos a estar hablando. Creo que todos saben que la Mancomunidad tiene 53 países. Cubre todos los continentes y un tercio de la población del mundo. Si trabajamos juntos en colaboración y coherencia, podemos lograr una considerable cantidad de trabajo.

Entonces, actualizaciones acerca de la iniciativa de la Mancomunidad, y como estamos atrasados, por favor sean breves. Mark, le cedo la palabra para que hable del IGF de Turquía.

MARK CARVELL:

Sí. Muchas gracias, Tim. Y bienvenidos a la reunión. Soy miembro del grupo asesor de múltiples partes interesadas para el IGF. Y uno de los ocho o nueve miembros del MAG para la Mancomunidad. Estoy seguro que la mayoría de ustedes saben que se realizó el noveno IGF en Estambul del 2 al 5 de septiembre. El tema general de este IGF fue "El

Contacto de los Continentes a fines de Ampliar la Gobernanza de Internet de Múltiples Partes Interesadas".

Recientemente se publicó el resumen del presidente del IGF. Lo pueden encontrar en el sitio web del IGF, www.intgovforum.org.

Tenemos una llamada para las contribuciones de las partes interesadas. Y espero que tomen nota de la importancia de esto. La fecha límite para enviar los comentarios y opiniones acerca del formato y cronograma y los temas del noveno IGF, es el 27 de octubre. Esos comentarios se enviarán a un paper, para su consideración en la próxima reunión del MAG y consulta abierta con el IGF, que se llevará a cabo en Ginebra, en la UIT, del 1 al 3 de diciembre. Y uno de los objetivos clave de esta consulta abierta es determinar las modalidades de implementar los temas y las conclusiones que se alcanzaron en Estambul, hacerlas avanzar entre sesiones hasta el próximo IGF, que se llevará adelante en Brasil, en Joao Pessara, del 10 al 13 de noviembre de 2015. Por lo que estamos ya en camino y preparándonos para el décimo IGF de Brasil.

Registro. Volviendo a la consulta abierta, debo advertirles que el registro para eso debe hacerse en línea, antes del 15 de noviembre. No habrá un registro en el lugar, para esta reunión de consulta pública. Entonces, si no se registran a través del sitio web antes del 15 de noviembre, me dicen que no podrán asistir a la reunión. Ésta es una restricción de la UIT, aparentemente, porque ellos son los que organizan la reunión.

Éste fue un IGF crítico, que ocurrió en un momento importante, a continuación de la conferencia de NETmundial en San Pablo, que tuvo

como resultado un mensaje claro acerca del fortalecimiento de los procesos existentes, que incluyen al IGF. La revisión de la CMSI+10 está a punto de ingresar en su fase final de preparaciones para el evento especial en Nueva York, en diciembre de 2015.

Entonces, como resultado de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información, la CMSI, de 2005, el IGF está bajo un escrutinio particular. Entonces, opiniones acerca de fortalecer al IGF, la manera de llegar a ello, especialmente vitales para ampliar y hacer progresar más al IGF. El mandato está llegando a su renovación, por supuesto, en este momento también. Y eso es parte de la revisión de la CMSI. ¿Debe continuar el IGF? Eso debe ser una decisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Por lo que es un momento importante. La posición del Reino Unido — y creo que es la posición que comparten muchos Estados miembros de la Mancomunidad, es que el mandato del IGF debe ser renovado como un foro de múltiples partes interesadas clave, para que todas las partes interesadas se reúnan, lo que incluye a los gobiernos, en pie de igualdad.

Si revisamos las estadísticas de asistencia en Estambul, fue muy positivo. En total, hubo 2400 participantes presenciales, además de 1300 participantes de forma remota. Si desglosamos eso por grupo de partes interesadas, de los participantes presenciales, la sociedad civil tuvo aproximadamente 780, los gobiernos 571, el sector privado 600, y las comunidades técnicas 260. Entonces, la conformación de las partes interesadas que asistieron fue muy buena, como así también lo fue la distribución geográfica por continente. No entraré en detalles acerca de eso ahora, porque me están presionando para que me apure.

Pero simplemente concluiré diciendo que el MAG tomó nota de la importancia de que el IGF pase a una nueva fase con innovaciones.

Y repasaré brevemente las innovaciones clave. Hubo cinco foros de mejores prácticas. En segundo lugar, el compromiso para trabajar entre sesiones, y como mencioné anteriormente, la reunión en Ginebra a principios de diciembre revisará las modalidades de eso. En particular, se examinarán los IGF regionales y nacionales, y existen muchos IGF dentro de la esfera de la Mancomunidad, se buscarán cuestiones, a partir de la invitación para que seleccionen cuestiones ocurridas en Estambul, a partir del informe del Presidente, avanzar con eso y luego informar los resultados en el IGF de Brasil, de manera de lograr reales avances y progresos con algunos de los temas clave, como son el acceso, la sostenibilidad, la protección a la niñez, y los recursos críticos de Internet.

Por supuesto, la IANA fue un protagonista principal de los debates en Estambul.

Existe un sitio web del IGF de la Mancomunidad. Eso, como muchos de ustedes recordarán, brinda una oportunidad de definir algunos de estos acontecimientos, en relación al IGF global. Tal vez más adelante podamos hablar del curso futuro del IGF de la Mancomunidad. Pero en nuestra opinión, en el Reino Unido, es un foro vital para que las partes interesadas de la Mancomunidad puedan contribuir con sus opiniones acerca del modelo del IGF y del camino futuro.

Las transcripciones de todas las sesiones de Estambul están en el sitio web del IGF. Pueden acceder a esas transcripciones allí.

Con eso, termino. Después aceptaré preguntas fuera de línea, con respecto al IGF, si quieren ponerse en contacto conmigo. Gracias.

TIM UNWIN:

Muchas gracias, Mark. Le pido disculpas por abreviar su participación. ¿Alguien tiene alguna pregunta, comentario, u observación breve para Mark? Gracias.

En segundo lugar, desde nuestro lugar, simplemente para actualizarlos acerca de lo tocante a la Mancomunidad, con respecto a los talleres regionales continuos del modelo de seguridad, recordarán que luego de la conferencia de ministros de ICT y el acuerdo con respecto al marco de trabajo de la ciber Gobernanza para los países de la Mancomunidad, nos encargaron el desarrollo de una serie de documentos, uno de los cuales era acerca de las estrategias de ciberseguridad internacional. Y se están debatiendo ahora en talleres regionales, de los cuales, los próximos dos serán en Barbados, del 17 al 18 de noviembre, y en Kenia, del 20 al 21 de noviembre. Si alguien desea obtener información acerca de eso, por favor pónganse en contacto conmigo, y yo los pondré en contacto con las personas correctas. Pero por favor, compartan esas fechas con sus colegas, para ver de qué manera pueden participar.

Brevemente, en los eventos previos de este grupo, hablamos muy poco acerca de qué es realmente lo que está haciendo la CTO. Muchos de ustedes no tienen conocimiento, creo, de algunas partes de este trabajo. Entonces, quiero mostrarles una diapositiva. Básicamente, es la organización de membresía de los gobiernos, las compañías, la sociedad civil, y los países de la Mancomunidad. Existe en tres divisiones operativas, que trabajan en investigación, creación de

capacidades, y eventos. Nos concentramos en seis áreas prioritarias, en el plan estratégico.

Aunque nuestro plan estratégico va a sufrir una renovación el año que viene. Por lo que con mucho gusto recibiremos contribuciones de los miembros, y por supuesto los demás, con respecto a las áreas en las cuales debemos concentrarnos en los próximos cuatro años.

Y, como muchos sabrán, estamos intentando coordinar más las posiciones de la Mancomunidad en distintos foros internacionales.

Simplemente es para darles una idea de algunas de las cosas que estamos haciendo, y fechas para sus calendarios, aunque hay tantas cosas que realmente no les puedo hacer justicia en sólo unos minutos. Pero tenemos un foro de banda ancha en noviembre en Nairobi, y un *switchover* digital en febrero, en Johannesburgo.

Después tenemos un taller de discapacidades, e ICT del Caribe, en Antigua, y ya mencioné los talleres de ciberseguridad. Una de las iniciativas más estimulantes es que recientemente hemos estado haciendo dos o tres por año, para los miembros de las juntas regulatorias, con respecto a la visión general de su rol en los ICT. Y lo dejaré así. Ustedes pueden leer mucho más rápidamente de lo que yo puedo decirlo.

Lo último que quería mencionar era que el Consejo de la CTO acordó desarrollar una declaración con respecto a los objetivos posteriores a 2015. Y cuando otro colega esté hablando, voy a compartir este documento. Se los he enviado en una copia digital, pero es algo en lo que pueden estar interesados. Creo que muchos de nosotros pensamos

que los ICT no aparecen con la suficiente visibilidad en el orden del día posterior a 2015. Y éste es un documento que trata eso, que hemos elaborado en consulta con los miembros, a fines de compartirlo en forma más amplia.

Ahora tenemos una presentación separada del COMSEC, acerca de la iniciativa de ciber Gobernanza, por lo que hablar de esto rápidamente. Son diez diapositivas. Dado el tiempo que tenemos, les pido disculpas pero voy a decirlo muy rápidamente. El programa CCI es ahora un programa que está dentro de la secretaría de la Mancomunidad, a fines de tener programas exhaustivos que puedan reducir el ciberdelito. La iniciativa fue creada originalmente en 2011, a través del programa Connects de la Mancomunidad, que fue creado por los jefes de gobierno en su reunión de Malta. Y el mandato fue que se avance con el trabajo en ese espacio. Se concentra particularmente en la simplicidad, y alienta a las personas a trabajar en forma conjunta para coordinar y aumentar los conocimientos de los asociados.

Recientemente se ha reasignado, en términos de las funciones de la secretaría, al departamento de derecho dentro de la secretaría de la Mancomunidad, y eso le da apoyo al comité de administración ejecutiva. De nuevo, probablemente hayan leído los detalles más rápidamente de lo que yo puedo decirlos.

Básicamente el EMC está formado por Estados y organizaciones comprometidos a su utilización, a establecer la dirección, a compartir capacidades, y trabajar en pos del foro de forma más amplia. También vale la pena hablar un poco acerca de lo que agrega la Mancomunidad. La Mancomunidad tiene una larga tradición de trabajo, y en particular, a

partir de la ley Modelo de la Mancomunidad acerca del ciberdelito, y la Declaración de Harare con respecto a la asistencia mutua, y se construye a partir de eso. Y los jefes de gobierno le han dado un mandato para que proceda en forma efectiva.

Algunos de los éxitos. Podríamos hablar acerca de tal vez Ghana o Trinidad y Tobago, pero básicamente trabajamos con un modelo de identificación de necesidades y luego trabajamos con asociados en esos países para brindar soluciones. Y también trabajamos para hacer el seguimiento los países que figuran a continuación. Detalles de contacto. El mejor lugar para obtener más información es la sección de ciberdelitos en commonwealth.int y [Catalina Supaloo] de Samoa es quien lidera eso, junto con su asistente [Shea Drak]. Tracy, ¿desea agregar algo más? O Mark, ya que usted ha estado participando activamente.

TRACY HACKSHAW:

Sí. Brevemente, quiero alentar a todo el mundo que no haya enviado su solicitud todavía o todavía no ha preguntado acerca de eso en el CCI, a que lo haga. Como se ha dicho, ha sido reconocido como un buen modelo para nuestra región, la región del Caribe, y creo que en la región de África también, y estamos esperando ver qué es lo que sucede en el pacífico, y el resto el mundo. Por favor envíen sus solicitudes. La dirección está en la pantalla. Hasta ahora ha sido un éxito, y estoy conociendo muchos buenos estudios de caso e historias exitosas a partir de ello. Y pueden ponerse en contacto conmigo para debatir los intereses de mi país en particular. Gracias.

TIM UNWIN:

Muchísimas gracias. De nuevo, creo que podemos aceptar debates de seguimiento, tanto con Tracy, Mark, o yo, luego de esto.

Pasamos al ítem 2 que posibilita una oportunidad para cualquiera de los miembros de proponer temas en los que ellos consideren que sería útil que nosotros desarrollemos acuerdos que abarquen a toda la Mancomunidad. Más adelante nos encargaremos de los ítems que no aparecen todavía en el orden del día. Para el caso de que los miembros tengan algún interés que ellos quieran compartir, y en los que ellos quisieran que se concentren los países aquí presentes, aunque también de forma más amplia, tenemos el debate de los derechos humanos ha continuación, en un minuto, aunque la intención es que esto sea una consulta abierta. Sé que estamos muy atrasados. Pero si hay algún tema que quieran proponer, por favor háganlo ahora.

Supongo que no hay ninguna cuestión en particular en este momento. Simplemente tengan en cuenta, para el futuro, si existe alguna cuestión antes de las reuniones, ahora tenemos la lista de correos, podemos compartir, debatir, y proponer ítems para el orden del día en el futuro.

Mark, le cedo la palabra ahora para continuar la conversación acerca de los derechos humanos y la ICANN, y voy a hacer circular el documento del desarrollo de objetivos para 2015 ahora.

MARK CARVELL:

Sí, gracias, Tim. Creo que es importante compartir con los colegas en el grupo de la Mancomunidad nuestras opiniones, desde el Reino Unido, acerca de la importancia de este debate que estamos llevando adelante en este momento, con respecto a los derechos humanos y las

responsabilidades de la ICANN, y qué es lo que debería tener en cuenta el GAC, con respecto a esas responsabilidades. Como mencionó Brasil anteriormente, la declaración de NETmundial estableció claramente que la Internet como un recurso global y los gobiernos, tienen una responsabilidad política y legal primaria, en lo tocante a la protección de los derechos humanos, y esto no está definido claramente en la ICANN, la cual es una organización del sector privado, por supuesto, que se basa en la ley de los Estados Unidos, en este momento. Por lo tanto, no está apoyando apropiadamente, si me lo permiten, las leyes de derechos humanos, y nosotros, a partir de las responsabilidades de la ICANN, pensamos que debe establecer claramente su compromiso con respecto a los derechos humanos, en todas sus operaciones globales. Y esa es la razón por la cual este debate acerca de los derechos humanos se ha trasladado a los debates centrales para la ICANN. Hemos iniciado debates en el GAC, en las últimas tres reuniones, y hoy aquí. Hubieron debates en Estambul, en el foro de Gobernanza de Internet, y habrá un debate intercomunitario mañana aquí, en la reunión de la ICANN en el salón Encino a las 1:15 y hasta las 2:45. Creo que este es un tema importante para los Estados miembros de la Mancomunidad. Espero que ustedes compartan el compromiso de avanzar en este debate de una manera significativa y constructiva, y pueden examinar las opciones que podemos llevar a la práctica, desde el punto de vista de los gobiernos, y cómo resolver estos problemas.

Yo he trabajado en algunos de estos temas en mi carácter de miembro del Consejo de Europa. Yo represento al Reino Unido en el comité de avance de la sociedad de la información y medios en el Consejo de Europa, el cual es el área principal dentro del Consejo de Europa en

donde se tratan los derechos fundamentales de la sociedad de la información y el mundo en línea.

Por lo que el informe que se está enviando al GAC, por parte de los autores del Consejo de Europa, el cual fue presentado inicialmente por Thomas Schneider, creo que en la reunión de Londres, nos da un aporte. No tiene la intención de ser un texto o un conjunto de recomendaciones a las que nosotros, dentro de la Mancomunidad, debamos adherir automáticamente. Debemos examinar esas recomendaciones, considerar cuáles tienen algún valor en particular para las comunidades dentro de la Mancomunidad, a medida que el acceso de Internet continúa expandiéndose en nuestras comunidades y las cuestiones de libertad de expresión, libertad de asociación, de privacidad, se hacen mucho más visibles y son tema de debates políticos dentro de las comunidades. Esa es la razón por la cual yo creo que éste es un tema altamente relevante, en particular para los estados miembros de la Mancomunidad.

Creo que eso es todo. Por último, les pido que si tienen la oportunidad de presenciar el debate intercomunitario, creo que eso sería muy útil para que ustedes puedan presentar sus opiniones y comentarios y tal vez luego presentar algún aporte. Como nuestro presidente mencionó, esos debates de mañana ayudarán a refinar nuestro asesoramiento a la Junta Directiva en el comunicado, con respecto a este tema tan importante. Gracias.

TIM UNWIN:

Muchas gracias, Mark. Tal vez ya lo hayan hecho, pero le pido al Consejo de Europa que de nuevo envíe el texto de ese documento a la

lista de la Mancomunidad/GAC. Si no lo han recibido, les sería útil leerlo antes de asistir a la reunión de mañana. ¿Alguna pregunta breve para Mark? Claramente, este es un tema muy importante, y a partir de la carta orgánica de la Mancomunidad, todos los gobiernos en la Mancomunidad han suscrito una serie de principios, que encuentran su expresión en el documento del marco de trabajo de la ciber Gobernanza, también. Entonces, esto es algo en donde la coordinación, ciertamente, puede cosechar beneficios.

Pasando brevemente al ítem 4, en comparación a la asistencia de los gobiernos de la Mancomunidad en Londres, la participación de los gobiernos de la Mancomunidad aquí en Los Angeles es un poco menor. Y una de las cosas que nos encomendaron hacer, fue alentar una mayor difusión externa a los miembros de la Mancomunidad que no están presentes aquí, y ciertamente, según la retroalimentación que he recibido, y puede ser útil ver si debemos agregar algo a esto, tal vez debemos avanzar más en eso. Aunque tanto los costos de asistir a esta reunión, y la proximidad a la reunión de la UIT, en particular para los países con poca cantidad de personal relevante, y capacidad limitada, ha hecho que sea un problema realmente esta vez, y también para muchos países de la Mancomunidad, en particular los pequeños estados isleños, mayormente en el Pacífico, incluso menos que en el Caribe, que tiende a estar mejor representado, ha resultado un problema difícil. Pero me preguntaba si alguien quiere agregar algo a esto. Sí, Mark, gracias.

MARK CARVELL:

Simplemente para agregar que son excelentes noticias que Santa Lucía y Gambia se hayan unido al GAC. Creo que es una gran noticia.

Yo no sé si tenemos la lista actualizada de los miembros de la Mancomunidad que no participan. No podemos revisarlo, pero creo que nos corresponde a todos nosotros, mediante nuestros contactos bilaterales con los estados miembros de la Mancomunidad que no están en el GAC, explicarles la importancia y el valor de la participación a través de la membresía. Por supuesto, tenemos la participación remota, aunque no es muy visible en esta reunión. De todas maneras. Pero eso se irá mejorando, si es que no se ha hecho ya. No sé si Tracy o Peter tienen algún comentario acerca de mejorar la participación remota en las reuniones del GAC. ¿No? Ok.

Y lo dejaré así. Ya hemos dicho lo que teníamos que decir.

Gracias.

TIM UNWIN:

Acerca de la participación remota, está disponible. Simplemente pienso que no se utiliza mucho. Creo que habíamos mencionado Santa Lucía en Londres, ¿verdad? O algo así, y, para los registros, Gambia ya no es miembro de la Mancomunidad. Esperamos que eso no sea así por mucho tiempo. Un descuido temporario.

¿Alguien más desea agregar algo? Y pienso que realmente, como sugiere Mark, debemos alentar a los miembros a que participen. Un tercio de la población del mundo, 53 países. Si están pensando en las elecciones y en las elecciones futuras, es bastante significativo.

Tracy. Disculpas. La pasé por alto, sí. Me tendría que haber acordado. Disculpas.

TRACY HACKSHAW:

Entonces, teníamos una iniciativa en el Caribe para hacer una reunión preparatoria, que iba a facilitar la ICANN. Tal vez en la CTO, ustedes tengan alguna actividad similar en la que ustedes puedan trabajar, porque eso acercaría a los miembros antes de la reunión, para indicarles cuáles son las cuestiones que están sucediendo. Tal vez incluso pueden hacerlo sin la participación de la ICANN, quiero decir, ustedes tienen los recursos, me imagino, para hacer un seminario web o algún tipo de llamada. No es necesario tener la intermediación de la ICANN. Pueden hacer circular algunas solicitudes, en alguna lista de correo, para lo que piensen que debe estar en el orden del día de la reunión. Tal vez algunas semanas antes. Y también pueden hacer una llamada o algún tipo de seminario web. El personal [inaudible], personal de la ICANN, estoy seguro que ellos estarán dispuestos a ayudar, y los demás también, incluso el GAC, y nosotros también podemos ayudar. Y tal vez eso pueda acercar a las personas que normalmente no participan. Al menos, participarán en el seminario web y tal vez puedan realmente asistir a la reunión posterior, ya sea de forma remota o en forma presencial.

TIM UNWIN:

Muchísimas gracias. Y esperábamos tener una lista de correos a través de la ICANN antes, pero eso no sucedió, por distintas razones. Entonces, hemos creado una lista de correos nosotros mismos.

Quiero ser muy correcto políticamente aquí, diciendo que creo que esto no lo debería haber hecho la CTO, aunque actualmente está en nuestra dirección, por lo que a través de Commonwealth GAC@CTO.INT, podemos coordinar y hacer el seguimiento de sus sugerencias.

¿Podemos pasar al ítem 5? Jonathan, gracias por unirse a nosotros.

¿Quiere darnos alguna actualización? Este ítem se debatió, y se habló en nuestra última reunión, por lo que creo que sería bueno tener una actualización acerca de los indicadores de las OIG.

JONATHAN:

Gracias, Tim, y gracias a todos por estar aquí y por el apoyo que nos dieron en Londres.

Como mencionó Tim, tal vez recuerden a mi colega [Alexandrix Kofea], quien les dio una breve introducción al tema, durante las reuniones en Londres. Simplemente, como recapitulación, la OCDE y una coalición de aproximadamente 60 organizaciones intergubernamentales están solicitando a la ICANN que nos den protecciones para nuestros nombres y acrónimos en el alto nivel y en el segundo nivel. Estamos solicitando las protecciones que sean coherentes con el estatus único de las OIG, bajo las leyes internacionales. Por ejemplo, las protecciones que ya nos fueron garantizadas, por el artículo 6 de la convención de París, son protecciones que incluyen el recurso a los procedimientos de resolución de disputas que son compatibles con otros privilegios e inmunidades, y protecciones que no sean prohibitivas en términos de costos para nuestro tipo de organizaciones, que son limitadas en recursos

De nuevo, muchas gracias por el apoyo que nos dieron en Londres, que fue realmente clave.

Ha habido un poco de movimiento desde la última reunión. Justo antes de Londres, tal vez recuerden que el NGPC le recomendó a la GNSO que considerara enmendar el asesoramiento previo que había sido publicado acerca de las protecciones a las OIG, y que era incompatible con el asesoramiento que el GAC había publicado acerca del mismo tema.

Y luego, justo antes de esta reunión el 7 de octubre, el Consejo de la GNSO le envió una carta al NGPC, en la cual se utilizaban algunos términos preocupantes. Paso a leer partes de la carta.

Dice: "A partir de nuestro debate con Chris," hace referencia a Chris Disspain, "es que la Junta Directiva debe todavía finalizar una respuesta al asesoramiento del GAC, a partir del comunicado de Londres del GAC, pero que, sin embargo, el NGPC y el GAC han alcanzado un entendimiento mutuo referido a que, en lo tocante a la protección de los acrónimos de las OIG, la solicitud inicial de las OIG de una protección preventiva permanente, es decir, a través de la reserva, o de lo contrario, el retiro de la reserva, no es implementable".

Todavía no está claro para nosotros de dónde surgió esa conclusión de que estas protecciones no serían implementables, especialmente ya que, como mencioné, estas protecciones ya nos fueron garantizadas bajo el artículo 6 de la convención de París y han sido implementadas, de una u otra manera, en muchos miembros del GAC.

Es importante recordar que el GAC ha repetido en forma constante desde Toronto, que debemos tener este tipo de protecciones, que las OIG tienen derecho a las protecciones preventivas. Y por los últimos tres años hemos estado esperando que la ICANN elabore alguna manera de implementar esta solución.

La última novedad ocurrió este último sábado a la mañana, cuando tuvimos una reunión con algunos miembros de la Junta Directiva de la ICANN y el NGPC, y la GNSO, y hablamos acerca de esto en la reunión del GAC del sábado. Pero, para aquellos de ustedes que no estuvieron así o a quienes se les pasó por alto el ítem, básicamente, lo que va a suceder es que se va a formar un pequeño grupo de OIG para hacer consultas con la GNSO con respecto a este tema, en un esfuerzo para alcanzar una resolución aceptable para este problema.

No será difícil para nosotros conformar este grupo de OIG de forma efectiva. Como mencioné, ya hemos conformado esta coalición de unas 60 OIG, y ya tenemos un grupo de unas cinco o seis que hemos estado muy activos en este tema.

Las OIG que están presentes en esta reunión son el Banco Mundial, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual, la Organización de la Cooperación Islámica, y la OCDE, por supuesto.

Todavía estamos debatiendo las mecánicas de este pequeño grupo. Justo antes de la reunión del GAC del sábado, tal vez recuerden que el NGPC hizo circular un documento de debate, que se suponía que eran las bases a partir de las cuales comenzarían los debates entre las OIG y la GNSO. Pero, como mencioné en la reunión del GAC del sábado, el

documento no tomó en cuenta los debates anteriores que las OIG ya habían tenido con el NGPC.

Entonces, esperamos poder ponernos de acuerdo en que se utilicen distintos términos para ese documento, el que se detallarán las bases, un punto de partida para aquellos debates, de manera que puedan comenzar con el pie derecho, para poder definir precisamente los temas que son importantes para ambas partes, y, lo que es más importante, establecer los acuerdos que ya se han alcanzado con respecto a algunos de estos temas centrales.

A raíz de esto, las OIG tienen un reservado optimismo. Todavía hay algo de tensión entre la GNSO y las OIG, con respecto a este tema. Y esperamos que este pequeño grupo sea una manera mediante la cual podamos disolver algunas de esas tensiones y podamos tener debates más abiertos, que fluyan más libremente, de manera que ambas partes puedan alcanzar un mejor entendimiento de este tema, y podamos avanzar finalmente.

Algunas de las cosas que estamos solicitando y algunas de las cosas que pensamos que ya estaban acordadas con el NGPC en reuniones anteriores, fueron las notificaciones a través del centro de coordinación de marcas registradas para los nombres y acrónimos de las OIG, con una notificación que vaya no solamente a las OIG cuando existe un conflicto potencial, sino también una notificación que vaya al registratario potencial, de manera de poder asegurarnos de desactivar cualquier conflicto lo más anticipadamente posible.

También estamos interesados en la creación de procedimientos de resolución de disputas de URS, o similares a los UDRP, que en realidad

se han accesibles para las OIG, dados nuestros privilegios e inmunidades.

De nuevo, les agradezco por su apoyo en Londres. Las OIG esta vez propondrán un texto adicional para el comunicado, al igual que hicimos la última vez, por lo que agradeceríamos mucho si los miembros del Mancomunidad pudieran apoyar a las OIG en este tema.

Los invito a contactarme los pasillos o luego de esta reunión, para hablar un poco más acerca de este tema, si desean obtener más información. Muchas gracias por su tiempo.

TIM UNWIN:

Muchísimas gracias, Jonathan. Y les pido disculpas por hacer énfasis en los tiempos, pero también debemos prestar atención a nuestros estómagos.

Jonathan dijo cualquier debate posterior, pero yo pienso que ya hemos acordado previamente, lo máximo posible, como grupo, apoyar esta iniciativa, de acuerdo con nuestras prácticas existentes, y la protección de las OIG es algo importante.

¿Alguien quiere hacer alguna observación, comentario, dar apoyo o hablar?

[inaudible]:

También tengo un pedido. También tengo un pedido. ¿Puede agregar a la Comisión de la Unión Africana a su lista de correos?

TIM UNWIN:

Sí, si firman esto luego. Me ha dado la oportunidad ideal.

Una de las cosas que sucedió al momento de desarrollar la lista, es que tenía la tentación de incluir en la lista a todos los representantes de la Mancomunidad en el GAC, pero después pensamos que no deberíamos hacer eso, y mi asistente así lo escribió, aunque cualquiera puede estar en la lista. Entonces, ¿puede venir y firmar esto? Y no todo el mundo ha firmado esta hoja de asistencia, así que se puede hacer eso después, estaría muy bien.

Gracias.

Entonces, el próximo informe es el que acaba de hacer circular. Espero que esté actualizado, aunque un rol clave en lo que hace la Mancomunidad está en el apoyo que se dan entre sí, en las elecciones internacionales. Y en nuestras circunstancias, en particular con respecto a la UIT de la semana que viene.

La posición acordada que hemos adoptado, luego de tener algunos especie de debates con ministros en marzo de este año, y en reuniones posteriores, esta relacionado a si hay una competencia directa en la primera ronda, que es bastante libre para todos, aunque en segundo lugar, tal vez sea valioso unir los 53 votos en torno al país de la Mancomunidad que tenga más posibilidades de ganar la posición.

Entonces, debo destacar que ni la CTO, ni los organismos de la Mancomunidad, están dedicados a apoyar a un candidato específico, sino que lo que es más importante, estamos dedicados a apoyar a todos los candidatos de la Mancomunidad, en lo que podamos, con respecto a los votos.

Yo ya he hecho circular ese informe. Si hay alguna persona que esté presente y que no hayamos incluido en la lista, por favor háganmelo saber. Aunque tomamos esto del sitio web de la UIT el 8 de octubre.

Como recordatorio, tenemos tres países de la Mancomunidad en competencia por la posición del DSG. En términos de la RRB, una persona por África y una por Asia y Australasia, en las dos regiones. Claramente, la posición en el DSG es la importante, y se aplica lo que acabo de decir.

Y lo que tal vez sea mas interesante para nosotros, los países de la Mancomunidad por las Américas, por África, por Asia y Australia. Y hemos recibido una solicitud en particular del Caribe. Creo que todos aquí sabemos, ya que lo hemos mencionado la última vez, aunque lo diré de nuevo, que el Caribe no ha estado representado en el Consejo durante muchos años, y que los países del Caribe se han unido detrás de la candidatura de Barbados. Y claramente sería una diferencia muy significativa si Barbados pudiese tener el apoyo de otros países de la Mancomunidad, y ellos lo han declarado así en varias ocasiones.

Como pueden ver, tenemos bastantes personas con candidaturas, en toda la Mancomunidad, y sería algo bueno que pudiéramos todos apoyarnos entre nosotros. No estoy seguro si queda algo más que decir acerca de eso, pero tal vez sea momento de que los países que se estén presentando a las distintas elecciones, si lo desean, puedan hacer alguna declaración.

HENRI KASSEN:

Gracias, Sr. Presidente. Me referiré a las elecciones que vamos a tener ahora a las 2:00, de todas maneras. Si reviso la lista de la UIT, la lista del GAC, las elecciones del GAC parecen fáciles. Sin competencia, en términos del apoyo de la Mancomunidad.

Se presenta Namibia, apoyada por la Unión Africana, y, básicamente, los países africanos y otros bloques. Por supuesto, la Unión Europea y otros, según entiendo.

Y me acabo de dar cuenta de que las comunicaciones no alcanzaron a todos, por lo que quería utilizar esta oportunidad para simplemente presentarme. Mi nombre es Henri Kassen de Namibia y aspiro a la vicepresidencia del GAC, una de las tres vicepresidencias del GAC, y agradecería mucho el apoyo de los países de la Mancomunidad. Espero tomar la posta, luego de Tracy y Peter. Espero poder continuar representando a la Mancomunidad allí en el GAC. Muchísimas gracias.

TIM UNWIN:

Muchísimas gracias, Henri.

¿Alguien más desea preguntar algo acerca de las candidaturas, ya sea en las elecciones de la UIT o cualquier otra elección?

Sí.

Ok. Sí.

[inaudible]: Simplemente para secundar lo que dijo Henri, se les solicita a todos los países de la Mancomunidad que voten por él, en el GAC hoy. Eso es todo. Muchísimas gracias.

TIM UNWIN: Muchísimas gracias. Creo que el ítem 7, y no estoy muy seguro acerca de cuántas personas conocen algunos de los procesos que se llevan a cabo actualmente. Y no he escuchado — tampoco he estado en todas las sesiones aquí en ICANN — qué rol es el que está desempeñando el Foro Económico Mundial, luego de NETmundial y la ICANN, en hacer avanzar los órdenes del día.

He estado siguiendo un poco eso, y aquí coloco un enlace. Creo que podemos hacer circular estas diapositivas a todo el mundo después.

Si hay alguien aquí que esté familiarizado con la nueva red de cooperación de Gobernanza de Internet, que ha establecido el Foro Económico Mundial y quiere compartir esa información con nosotros, eso sería útil. Quiero decir que, si revisamos quienes estuvieron presentes en esa reunión, convocada por el Foro Económico Mundial, notaremos que no hubo muchos países de la Mancomunidad presentes. No hubo muchos países presentes, de los países más pobres del mundo. Y creo que esto es otro ejemplo de duplicación y de falta de certezas con respecto a la dirección en que se mueven las soluciones a algunos de estos temas de Gobernanza de Internet.

Y, si lo puedo expresar en forma de opinión personal, parece que esto ha dejado al margen cualquier tipo de rol que pueda desempeñar el GAC en la ICANN, si alguna de las decisiones clave se van a tomar por

fuera de este foro, para ser discutidas en un organismo que tal vez no sea realmente representativo.

Yo estoy diciendo eso, a partir de algunos mensajes que he estado recibiendo. Pero sí pienso que existen algunas cuestiones acerca de las cuales debemos pensar con bastante seriedad. Y que el GAC tal vez deba considerar de forma más amplia.

¿Esta cuestión es preocupante, o no? Le pregunto a las personas que tienen mucha más experiencia en la ICANN y en el GAC que yo.

Sí. Peter, y luego Mark.

PETER NETTLEFOLD:

Es posible que Mark debiera hablar primero. Él probablemente sepa más que yo.

Pero estoy de acuerdo. Creo que uno de los desafíos con esta cuestión, desde mi perspectiva, ha sido encontrar información que no está completamente clara, en lo que respecta a cuál es su propósito, aparte de hacer el seguimiento de algunos de los resultados de NETmundial, y qué es lo que se supone que debe ser. Entonces, mi reacción inicial es que era para crear nuevas organizaciones. Aparentemente, eso no es cierto, me dicen. Pero, repito, no tengo buena información. Lo que me han dicho es que es algo temporario, según mi entendimiento. Y tiene la intención de darle un lugar a distintas cuestiones. Entonces, una de las primeras preguntas que yo tenía era: si está apuntado un rango de cuestiones, ¿en qué se diferencia del IGF?

Y la respuesta que me dieron fue que puede ser que esta iniciativa, como uno de sus resultados, apunta a que el IGF es el lugar correcto. Entonces, tal vez el IGF no es el lugar correcto para todo. Puede haber otros foros que tienen una capacidad en particular, o un punto de vista en particular, o cuestiones relacionadas a la Internet o a la Gobernanza de Internet en particular, lo que dependerá de cuan amplia sea nuestra definición de la Gobernanza de Internet. Básicamente, eso es todo lo que sé.

Pero uno de los desafíos que me he encontrado es el de no haber estado en la reunión y tratar de descubrir cuál exactamente es su propósito. Ciertamente, he escuchado muchas críticas, acerca de que se le impone a las personas, y que es otro ejemplo de administración descendente de la ICANN. Me reservo mi juicio acerca de eso. Porque, básicamente, todavía no se qué es. Eso es lo que he escuchado, a partir de hablar con distintas personas. Si alguien sabe algo más, estaría muy bien.

TIM UNWIN:

Muchísimas gracias, Peter. Mark, ¿desea ampliar un poco más esto?

MARK CARVELL:

Sí, gracias.

El gobierno del Reino Unido no estuvo en el evento de lanzamiento y la reunión del 28 de agosto. Por lo que no estuvimos allí tampoco. Ed Vaizey, nuestro ministro, no pudo asistir en ese momento.

Tenemos una especie de resumen, con respecto a la iniciativa de NETmundial. Había pros y contras. A favor es que llama la atención de los Jefes de Estado y CEO con respecto a las cuestiones de Gobernanza de Internet y el curso futuro de la Gobernanza de múltiples partes interesadas, en particular. Vamos a tener un evento en Davos, en enero, para esta iniciativa, como parte del programa de actividades del WEF. Y allí se realizará la participación con ministros y Jefes de Estado, y los CEO. Así que eso es lo que está favor.

Se estableció para un momento en el que el IGF se estaba moviendo para aumentar los aportes, en términos de iniciativas concretas. Por lo que puede resultar un valioso vehículo para recoger resultados del IGF. De nuevo, al principio. Tenemos que esperar y ver si realmente va a hacer eso. Tal vez sepamos algo más en la consulta del IGF en Ginebra, como mencioné antes.

Lo negativo es que aumenta el riesgo de limitar al IGF. Y ese fue un riesgo respecto del cual muchos de nosotros expresamos nuestra preocupación. Tenemos que esperar y ver qué sucede. Entendemos que los Estados Unidos están tal vez más comprometidos a apoyar esta iniciativa que los Estados miembros europeos. Pero tienen las mismas preocupaciones que nosotros, con respecto a que no debe disminuir ni subordinar los mecanismos y procesos de Gobernanza de Internet existentes. Entonces puede resultar útil. No deberíamos descartarlo de plano. Y también quiero mencionar que, a pesar de que utiliza el nombre NETmundial, no es una iniciativa de Brasil. Realmente no hay ninguna vinculación a la conferencia de NETmundial en San Pablo. La posición de Brasil claramente es mantenerse con los procesos y mecanismos existentes. Gracias.

TIM UNWIN: Muchísimas gracias. Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Gracias. Simplemente quería agregar algo a los comentarios de Peter y de Mark. En NETmundial hubo muchos comentarios acerca de la cantidad de iniciativas distintas, distintos foros, distintos eventos en los que se esperaba que nosotros participáramos. Hubo algo de frustración acerca de la cantidad de eventos que esperaban que nosotros cubriéramos, y la manera en que nosotros podríamos hacerlo. Quiero decir, si les resulta difícil a los gobiernos grandes, a los gobiernos pequeños, aún más. Una de las cosas que surgió de NETmundial, es que, mientras haya lugar para nuevas iniciativas y nuevos foros, no deben ser iniciativas que se repitan. Siempre deben ser cosas que se agreguen a las estructuras actuales. Por lo que quiero repetir sus comentarios con respecto a que hay un poco de confusión, con respecto a qué es lo que agrega esto, y si es posible que esté repitiendo algo. Y creo que debemos tener en cuenta eso, porque estamos un poco preocupados acerca de la cantidad de nuevas iniciativas que todavía existen luego de NETmundial.

Gracias.

TIM UNWIN: Muchísimas gracias. ¿Alguna objeción a esta opinión de que todos tenemos una preocupación acerca de la cantidad de iniciativas que pueden potencialmente repetir alguna otra cosa? Esto realmente afecta a la Mancomunidad. Porque, en comparación con el sistema de

las Naciones Unidas, tenemos muchos Estados con pequeñas islas. Y esto realmente puede ser algo que sea una conclusión de esta reunión. Veo que muchos asienten con la cabeza. Gracias.

Y no quiero inundar sus casillas de correo. Algo que aprecio de la ICANN es simplemente la cantidad de correos electrónicos que recibimos del GAC. Por lo que no estaremos utilizando las listas de correo demasiado. Aunque, si recibo alguna otra información, o si alguna otra persona lo hace, tal vez podemos compartir esa información en la lista de correo.

Finalmente, damas y caballeros, les pido disculpas por repasar todo esto tan rápidamente. ¿Hay alguna otra cuestión que los colegas quieran presentar? Tomo eso como un no. Y con gran placer, doy por cerrada la reunión, y les deseo que disfruten del almuerzo. Para aquellos de ustedes que estén con la UIT, no vamos a tener un orden del día de la Mancomunidad aquí, pero será un gran placer reunirme con ustedes informalmente. Gracias por su presencia con nosotros aquí hoy. Si todavía no han firmado su asistencia aquí, en nuestra hoja de papel, muchos no lo han hecho, está aquí.

Gracias.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]